



backpackers.com.tw

[澳洲打工渡假]有想要買車的準備 所以正在扒文但還有些小疑問 想請問前輩送進修車廠檢查車子時啊 一次較全面的檢查，包括潤滑油系統、齒輪箱和變速箱的潤滑油...形容我不懂車:-S 這些很多都是電子字典都查不出來的專有名詞所以請問哪可以找的到這些名詞至少在跟車商老闆溝通時 可以講出各所以然 *-)

國際訂房比價系統

你要去哪裡?

請輸入國家、城市或酒店名稱

搜尋

首頁

論壇

攻略

機票比價

訂房比價

優惠專區

會員相簿

景點地圖

背包幫

今日新文章

搜尋

註冊

登入論壇

■ 背包客棧 > 論壇首頁 > 打工度假 > 澳洲打工渡假

發表新主題

【交通】 請問關於車子的一些專有名詞??

 14

 8

 48993

搜尋

小點點阿姨 

背包大俠



#1

請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-08, 14:32

有想要買車的準備 所以正在扒文

但還有些小疑問 想請問前輩

送進修車廠檢查車子時啊

一次較全面的檢查，包括潤滑油系統、齒輪箱和變速箱的潤滑油以及底盤、剎車、方向、燈光、輪胎、懸掛裝置、油、水、電等。

這些基本的東西 我該如何跟車廠老闆形容

我不懂車😓

這些很多都是電子字典都查不出來的專有名詞

所以請問哪可以找的到這些名詞

至少在跟車商老闆溝通時 可以講出各所以然😓

 1

48993 次查看

 小花

 回覆

相關搜尋

進階搜尋

贊助連結

全球訂房比價

優惠碼&折扣碼

Klook 行程門票

Booking.com 訂房網

Agoda 訂房網

澳洲打工渡假相關網站

捷徑

澳洲簽證攻略

Facebook

Instagram

Telegram

Google News

下載論壇 APP



AndroidiOS

vvv582

等待郵件驗證會員



#2

■ 回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-08, 14:48

基本上

我們買了2台車，第一台是HOLDEN 的STATION WAGON
因為在OUTBACK開土路，翻車了
有保險的關係拿回全額後
買了一台四輪傳動車 TOYOTA LANDCRUISER PRADO

買這2台車我們都沒去給人家驗車
因為驗一次100~200就飛了而且你也不知道他到底準不準確

我們的經驗是
因為我舅舅在台灣是經驗很老練的修車員
所以買車前就和他談過要看哪些東西
該試哪些東西, 每次車子出問題第一件事也都會先打回台灣問過才送給人家估價

學那些英文其實我覺得還好，不用一次把所有字學起來
遇到什麼問題自然就會學到那個東西了

比較重要的是，決對不要相信在這裡的任何車廠
很多時候你可以自己解決的小問題
他都會讓你花個100~300而且問題沒解決
車子有任何問題可以先開去REPCO問店員能不能幫忙
先前我們點煙器壞掉，去車廠問至少都要收你 6 0 ~ 1 0 0
後來在 R E P C O 只花 2 元買保險絲他還幫我們換好

所以，如果你在台灣的家人有車，而他們都有找固定的車廠在維修的話
我覺得找台灣人諮詢還比較有效率

買車呢，不要貪小便宜，也不要偷懶
不要和BACKPACKER買車，跟你保證你怎樣都只能買到爛車
因為我想超過70%的BACKPACKER都沒錢也沒經驗照顧車子
不要和DEALER買車，因為他至少賺你2000~4000

多上網查資料，找一台適合你的車
總比你偷懶貪小便宜之後要花好多錢和時間去和那台車搞

祝你順利!!

PS:最後我要說的是，有車真的很好!

👉 小花

💬 回覆

backpackfat

背包高手



#3

■ 回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-08, 15:15

外裝 -exterior

前保桿-front bumper

大燈-head light

方向燈-indicator

氣霸-front grill

霧燈-fog light

葉子板-front fender

引擎蓋-bonnet

引擎室-engine bay

引擎-engine

水箱-radiator

風扇-thermo fan

前置冷卻器-front mount inter cooler

引擎油-engine oil

水箱精-coolant

輪胎-tire

輪圈-wheel

煞車卡鉗-caliper

煞車碟盤-break disc(rotator)

來令片-break pad

前門-front door

後門-rear door

擋風玻璃-wind screen

雨刷-wiper

天窗-sunroof

車牌-plate

內裝-interior

音響主機-head unit

喇叭-speaker

高音喇叭-tweeter

低音喇叭-base

擴大機-amplifier

換片箱- cd changer

儀表板- dash board, cluster

中控台-central unit

手煞車-hand break

油門-accelerator

煞車-break

離合器-clutch

前座 駕駛座-driver's seat

副駕駛座-passanger's seat

後座-rear seat

避震器-suspension

排氣管-exaughst

尾管-muffler

以上是摘取自知識+熱心網友的回答。他也一樣待在澳洲。

我用這些字跟農場老闆講車子的時候幾乎都沒什麼問題。

我是記在一本小筆記本上！沒事就拿出來看一下！

另外...

其實我不覺得跟backpacker買車子有什麼不好耶！...因為我身邊多的是跟oz買車卻沒有好下場的。

左邊市牌的！右邊管線的！還有明明就撞到了能修的還明修暗換的！

列上几輛

有沒半牌的！有小相壞的！還有明明就壞到不能修的還跟你說可以修！＝＝亂七八糟。

倒是跟backpacker買車有什麼不好下場的倒是沒什麼聽說。不過有幾個案例是在這裡聽來的。

我是覺得重點是！買車之前你有沒有做足功課。我倒是很認同你所說的「多上網查資料，找一台適合的車」

最後要附合樓上的版友說的是...有車真的很好！😊



4



小花



回覆

woofaint

#4

背包客



回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-08, 17:49

先聲明....我不確定正不正確，僅參考

Truck 卡車

Police patrol car 警車

Fire engine 消防車

Ambulance 救護車

four-wheel drive (4WD) 四輪傳動

Carburet(t)or化油器

Turn signal 方向燈

steering wheel 方向盤

brake / skid 煞車

reversing light 後照燈

headlight 大燈

vehicle 車

(Am) tire / (Br) tyre 輪胎

(Am.) a wrench; (Br.) a spanner 扳手

jack 千斤頂

side mirror / center mirror 後照鏡

bumper 保險桿

exhaust 排氣孔

windshield 擋風玻璃

windshield wiper 雨刷

cockpit 駕駛座

drive permit 學習駕照

drive license 駕照

registration detail 車籍資料

RWC = 證明我的車還能跑的文件

至於狀況方面，要參考文件 structural report

speeding / drive above the speed limit 超速行駛

window roller 車窗搖把

vehicle identification number 車牌號碼

license plate 車牌

car door 車門

accelerator 油門/加速器

shift gears 換檔

51111 years 1天1周

backseat 後座

safe belt 安全帶

speedometer 速度錶

battery 電瓶

chassis 車身底盤;

wheel axle 輪軸

🌹 小花

💬 回覆



rong918

客棧之光



#5

📖 回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-08, 19:00

網路轉載

汽車專業單詞不再困難 認識汽車學英文 出處: pcauto 責任編輯: bear作者: Z

其實，筆者建議讀者可以嘗試瀏覽一下國外的汽車網站，因為可以領略不同的網站風格。國外汽車網站注重以數據、圖片和白描來反映汽車，把評價的權利留給讀者。

但是眾多的汽車專業詞語讓本來英語不是很好的網友更是難上加難（其實當初筆者真的是深有體會，有些單詞，按照詞典裡的解釋根本就不通），所以我們開始收集翻譯一些汽車專業英文單詞，並做簡單的介紹，網友們可以藉由這些簡單的介紹，輕鬆的學會英文，咱們一起來看看這些專有名詞英語怎麼念吧！

Head Light

頭燈。根本就是直譯，就是把「頭」和「燈」二個名詞湊在一起，前面的名詞當作形容詞，簡單明瞭，學過一次就不會忘記！

Grille

水箱護罩。這個字也很好記，不過拼法千萬要正確，最後的那個「e」千萬別忘了，否則就變成了「燒烤」的意思了！如果要講「鍍鉻水箱護罩」，那就是Chrome Grille。

Fog Light

霧燈。和頭燈一樣，就是把霧（Fog）和燈（Light）湊在一起就行了，英文裡這類的用法非常

多，像是紅綠燈就是Traffic Light，車流就是Traffic Flow。

Bumper

保險桿。這個字是從Bump-凸起加上「er」字尾所演化而來的，因為保險桿就是車頭、車尾的凸出物，裝設保險桿的目的就是用來抵擋輕微的碰撞、以保護車身的。如果把Bump加「y」變成Bumpy，那意思就變成了「顛簸」，It is indeed a bumpy road-這條路真是夠顛簸的！

Air Intake

進氣口。從前，引擎的進氣口大多設置於水箱護罩，因為以前的汽車不太講究空氣力學，因此車子方方正正的，車頭也高、水箱護罩也大，再加上以前都是後輪驅動車，引擎直列擺設，散熱風扇由曲軸直接帶動，正對著水箱護罩、直接吸進空氣散熱效果最好。

現代化的汽車講究低風阻、低油耗，因此車頭要低伸、車身要楔型、要流線，如此一來車頭迎風面積就變得很小，難以設計直立式的水箱護罩，再加上講求車室空間利用率，因此前輪驅動車大行其道，前驅車為了有效利用空間，引擎經常橫置，因此曲軸變成面對左右葉子板，也無法帶動風扇直接從車頭吸氣和散熱。因此，現代化的車子多半將進氣口設置於保險桿上，至於引擎散熱的問題就交給轉速極高的電動風扇。

Indicator

方向燈。嚇一跳吧，英文裡竟然沒有半個Light的字眼出現。Indicate是動詞，意思是「指示」，把字尾改成「or」，意思就是「顯示器」，指示車子是要左轉、右轉的「顯示器」就是中文裡的「方向燈」。

Windshield

擋風玻璃。這也是二個字所組合成的，但它已經進化成一個獨立的字了，Wind是「風」、Shield是「遮蔽」、「阻擋」的意思，Windshield就是擋風玻璃，和方向燈一樣，英文裡也沒有玻璃的字眼出現。

大家如果碰到看不懂的單詞的話，把它寫到下面的評論系統裡，我們將即時跟進。

Wiper

雨刷。Wipe是動詞，意思就是「擦」、「拭」、「抹」，英文裡，「er」字尾的，通常就是由動詞變成的名詞，因此Wiper也就成了「抹去雨水」的「雨刷」！

Hood

引擎蓋。這是美式英語的說法，如果您買的是歐洲車，那您在車主手冊裡所找到的「引擎蓋」就會是Bonnet。

Engine Bay

引擎室。Bay原本的意思是「海灣」、或是「三面環抱的地形」，用來放置引擎的地方，大概也是因為被左右二片葉子板和後方的防火牆所三面環抱，所以叫做Engine Bay吧！

Roof

車頂。和形容房子的屋頂一模一樣。

乘客室

要說「Cabin-客艙」也行、要說「Passenger Room-乘客室」亦無不可。

Sun Roof、Moon Roof

天窗。一般均以Sun Roof來稱呼較多。Moon Roof則是專指「玻璃天窗」，提醒讀友們，要買天窗，一定要買玻璃天窗，實用性才高，特別是陰雨天，多透一些光線進來，心情會好得多！

Air Dam

氣壩。氣壩就是前擾流，將前保險桿往下方擴大，形成一個阻擋氣流的氣壩，如此可以盡量讓進入車底減少，避免車底氣流過多、造成上揚力、造成後輪抓地力減弱。

Side Skirt

側裙。功效也是等同於氣壩，用來減少車體二側的氣流進入車底。

Spoiler

擾流翼。Spoil是動詞，它的原意是「破壞」、「寵壞」。A Spoiled Child意思就是「被寵壞的孩子」，講到這裡，順便提一個有趣的瞎掰。有人說「保時捷-PORSCHE」是什麼意思呢？PORSCHE就是「Proof Of Rich Spoiled Child Have Everything-有錢又被寵壞的孩子什麼都有之最佳明證」！

Spoil加「er」又變成名詞，就變成了「破壞者」，破壞什麼呢？破壞原本氣流流動的方向，車尾的擾流翼可以把原本要往下流的氣流阻擋住，讓它對車尾形成下壓力，如此一來，高速行駛的時候，後輪的抓地力就會增大許多，過彎的車體控制就會更順暢。

行李廂

又是一個美國人與歐洲人說法不同的地方，美國人說Trunk、歐洲人說Boot。有趣的是Trunk的另一個意思是旅行時所用的「行李箱」，而Boot的另一個意思則是「靴子」。

Tail Light

尾燈。又是一個把二個名詞湊在一起的例子。

PDC

倒車雷達。Parking Distance Control的縮寫，其實汽車有愈來愈多的電子配備功能相同，但各家賦予的名字或縮寫卻不盡相同。通常，最後能通行的說法，如果不是最早推出的、就是最成功、最能讓消費者感到印象深刻的。

Instrument

儀表。凡是速度表、引擎轉速表、機油壓力表、冷卻水溫表等等的，都叫做儀表，在英文裡英文都統稱為Instrument。

Instrument Panel

儀表板。把多種儀表放置在一起、方便資訊的取讀，這個許多儀表聚集在一起的地方，就是所謂的儀表板-Instrument Panel。

Tachometer

引擎轉速表。對真正開車的行家來說，引擎轉速表（Tachometer）才是更重要的儀表。因為速度表所顯示的，只是車子對地面相對運動的速度，車況如何並無法顯示。可是引擎轉速表就不同了，瞭解引擎的扭力曲線、明白引擎在多少轉數時有多少動力輸出，才能藉由掌握適時的換檔時機、來獲得所需要的動力銜接。

Speedometer

速度表。對一般的駕駛人而言，速度表是車上最重要的儀表，沒了它，行車超速了也不知道，收到罰單會捶胸頓足！

Cooling Water Temperature Gauge

冷卻水溫表。一般都省略Cooling一字而直接稱Water Temperature Gauge。Gauge也是「表」的意思，和Meter一樣。

講究開車的人、喜歡自己動手做一點DIY保養車子的人，買車子的時候一定要注意，引擎冷卻水溫一定要有溫度指示表，千萬不要買那種只有「冷卻水溫度過高警示燈」的車子，因為那種警示燈亮起來的時候，引擎就已經過熱了，您除了靠邊停車、打電話求救之外，大概也沒什麼可以做的了！因此，那種警示燈實在是功效不大，只能提醒您不要再繼續開車、免得搞到引擎縮缸。而水溫指示表就不一樣了，您可以看到指針的移動、溫度的變化，讀過車主手冊、開過一陣子，您就知道從冷車到熱車、從市區停停走走、到高速巡航、到重拖爬坡，這部車子的水溫該是如何，從而就可以建立起一個引擎運轉正常的「標準水溫模式」，當觀察到水溫變化超出標準模式時，那就是車子在發出「我有些地方不對了」的訊號，可以提醒您及早進廠檢修，避免當機在街上、也可以幫您省掉原本可能不需要的大筆修理費！

Oil Pressure Gauge

機油壓力表。這也是一個很重要的儀表，引擎能否正常運轉，機油是第一道防線，因為機油除了負責引擎各零組件的潤滑外，直接第一時間地將引擎因燃燒、摩擦而產生的熱量帶走。所謂的機油壓力，乃是表示機油從油底殼被機油幫浦抽起來之後、送往汽缸頭的壓力。機油壓力偏低或過高，都可能表示流動機油的量不夠，那就會導致潤滑與散熱不良，引擎早晚要出問題，因此，有機油壓力表，可以更進一步地幫助車主瞭解車況。

Oil Temperature Gauge

機油溫度表。更講究的車子，還會裝上機油溫度表，像是冷卻工作非常仰賴機油的性能跑車：保時捷911，就備有機油溫度表，這對於判斷車況也有幫助。

Turbo Boost Pressure Gauge

渦輪增壓壓力計。理論上，渦輪增壓當然壓力愈大、愈能增加引擎的馬力/扭力輸出，但受限於引擎材質和設計、以及增壓所產生的額外熱量散熱問題，每一輛渦輪增壓車都有其增壓限制，這時候，如果車上有個壓力計，也可以幫助駕駛人瞭解渦輪增壓器作用的狀況。

Fuel Gauge

油量計。這就是大家通稱的「油表」，用來顯示燃油的存量，從儀表的分類上來說，油量計屬於「液位顯示器」，因為它的工作原理，就是在油箱裡裝置一個浮筒，隨著燃油的減少、浮在燃油液面上的浮筒也會跟著下降、帶動油量計的指針顯示燃油存量。明白油量計的工作原理之後。您當可恍然大悟，為何有的「油表」前半段指針移動很慢、過了1/2之後就下降飛快，總之，很少「油表」指針的移動是線性的；那是因為浮筒只能顯示液位，然而油箱的形狀卻不是規則的四方形，為了配合後座椅下方、或是行李廂尾端的結構，油箱通常的形狀是上半部多少還能維持四方形，到了下半部，就不得不縮成三角狀，因此到了下半部，其實體積比起上半部幾乎小了有一半之多，這也就解釋了為何「油表」指針過半之後會飛快下降了！

Indicator

指示燈。舉凡燈泡故障、車門沒關、電瓶異常、氣囊作動異常、煞車來令片過薄、噴油嘴骯髒等等的車況警示，都會以警示燈號的方式在儀表板上顯示，這些警示燈號統統都叫做Indicator，不過，Indicator在英文裡的另一個通常用法就是「方向燈」，因此，為了區別起見，上述的各種警示燈號，也常用另一種說法：Warning Light來取代。

Console

中控台。打開車門、一眼望去，車室內部通常最容易吸引目光注意的，就是所謂的中控台：Console。這裡是絕大部分車室環境的"控制中樞"，像是冷暖空調、AV音響、GPS衛星導航、甚至撥打行動電話等功能，都在這裡控制，可以說除了行車動作之外，幾乎車室之內其他功能的發揮，都可以由此處發號施令。

Vent

出風口。一般來說，中控台最頂端、與儀表台相接的地方，就是冷暖空調的出風口，英文叫做Vent。

Climate Control

恆溫空調。Climamte的原意是「氣候」，可以控制車內的氣候，那不就是"恆溫空調"嗎？

冷氣

Air Conditioner或Air Conditioning，二種說法都可以。控制空氣(Air)的狀況(Condition)，就是冷氣。

Heater

暖氣。在中國東北或者歐美等溫帶國家，特別是天會下雪的地區，暖氣就十分要緊了，因為夏天沒冷氣還不見得會熱死人，要是下雪天沒暖氣，那就很難說了！Heater加溫的熱源通常是利用引擎的"廢熱"，將冷卻水箱吸收引擎廢熱的功能移一部分到送風箱(Blower)之前，就可以得到暖氣了，因此暖氣必須等引擎暖了之後才会有，不像冷氣一般、壓縮機(Compressor)一作動、溫度就開始下降了！

Heated Seat

加熱/散熱座椅、熱座椅。這是因為車內暖氣作用慢，因此有許多溫帶、寒帶的車子會配備電動加熱座椅，它的加熱作用是利用電來加熱，因此效果快。

Ventilated Seat

散熱座椅。近年來豪華車市場競爭激烈，德國奔馳汽車為了攏絡多金消費者的的心，特別在座椅內加裝散熱風扇，將腿部、臀部鬱積的熱量排掉。**Ventilate**這個字的意思就是通風，因此像高效率的通風煞車碟，也就叫**Ventilated Disc**。

Gear Lever

手排檔、排檔桿。傳統上，接續在中控台後方的，就是負責傳輸引擎動力的排檔桿。控制排檔的是齒輪（**Gear**），因此**Gear**的擴大解釋就是排檔，或是當作檔位，與之有關的，有**Gear Box**（變速箱）、**Gear Lever**（排檔桿）、**Gear Shifting**（換檔）等等。

Manual Transmission

手排檔。這是變速箱的另一個正式名稱，在美國，大家口語裡都稱手排檔為**Stick Shift**。

Automatic Transmission

自動排檔。自動排檔的動力傳輸乃是靠著扭力轉換器（**Torque Converter**）傳輸自動變速箱油（**Automatic Transmission Fluid**，簡稱**ATF**），利用液壓傳力的原理來完成換檔動作。

Shift Release Button

檔位釋放鈕。傳統上，自動排檔在排檔座上的檔位排列都是**P-R-N-D-3-2**等這樣幾個檔位、一線式地排下來，而排檔桿在各個檔位之間的移動也只有前後的直線移動，為了防止排檔桿被誤觸入檔，因此在從**P**(**Parking**、停車檔)移入**R**(**Reverse**、倒檔)，以及從**N**(**Neutral**、空檔)到**R**檔之間、或是**R**檔到**P**檔之間，駕駛人都必須按下排檔桿上的檔位釋放鈕，排檔桿才能移動。

Steering Wheel

方向盤。位於排檔桿左邊、駕駛人正前方的，就是方向盤。

方向盤的操作若有動力輔助，那就叫**Power Steering**。

Steering Wheel Column

方向機柱。承接方向盤的那個大柱子，就是方向機柱。現在新設計的方向盤都很注重人體工學，因此方向機柱很多都是可以伸縮、又可以上下調整角度的，這種可以上下伸縮的功能，英文叫做**Reach & Rake**。



7



小花



回覆

客棧之光



回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2008-11-09, 07:17

Below are some common terms used during repair/service:

- Spark Plug 火星賽
- Coolant 冷卻水
- Fan Belt 散熱風葉的皮帶
- Gas/Coolant Gas 冷氣的冷媒
- Fuse 保險絲
- Transmission Fluid 變速箱油
- Brake Fluid 煞車油
- Motor Oil 機油
- Shock Absorber 避震器
- Oil Filter 機油濾網
- Fuel Filter 汽油濾網
- Lube Service 換機油
- Front Wheel Alignment 前輪定位
- Tire Rotation 輪胎調位
- Jumper Cable/Lead 導電的電線-- 車沒電須要用的

Any questions, please write here.



2



小花



回覆

dreamlong

#7

背包客



回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2010-08-04, 15:45

Automatic Transmission

自動排檔。自動排檔的動力傳輸乃是靠著扭力轉換器（Torque Converter）傳輸自動變速箱油（Automatic Transmission Fluid，簡稱ATF），利用液壓傳力的原理來完成換檔動作

這點與液壓缸有關係嗎？



小花



回覆

wei23

#8

背包至尊



回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2010-08-04, 18:34

有需要修找我

哈哈~~~~

本人提供Ford 原廠零件 所有的Ford 車種原廠零件

有問有便宜="=

 小花

 回覆

woh45617071

背包客

#9

 回覆: 請問關於車子的一些專有名詞?? - 2018-04-11, 15:45

引用:

作者: **wei23** ([原文章](#))

有需要修找我

哈哈~~~~

本人提供Ford 原廠零件 所有的Ford 車種原廠零件

有問有便宜="=

你好，請問你還在澳洲嗎？

 小花

 回覆

[回覆](#) [... 發表新主題](#)

相似的主題

交通	2020-05-07
車子過戶	
 3  303	
交通	2019-09-05
車子pink slip	
 2  1052	
其他	2018-11-26
2018 年 車子 更換正時皮帶	
 2  3  1380	
金錢	2018-08-10
急~車子買賣問題	
 1  5  696	
交通	2018-01-06
車子續rego問題	
 3  5  5360	

顯示更多【澳洲打工渡假】主題